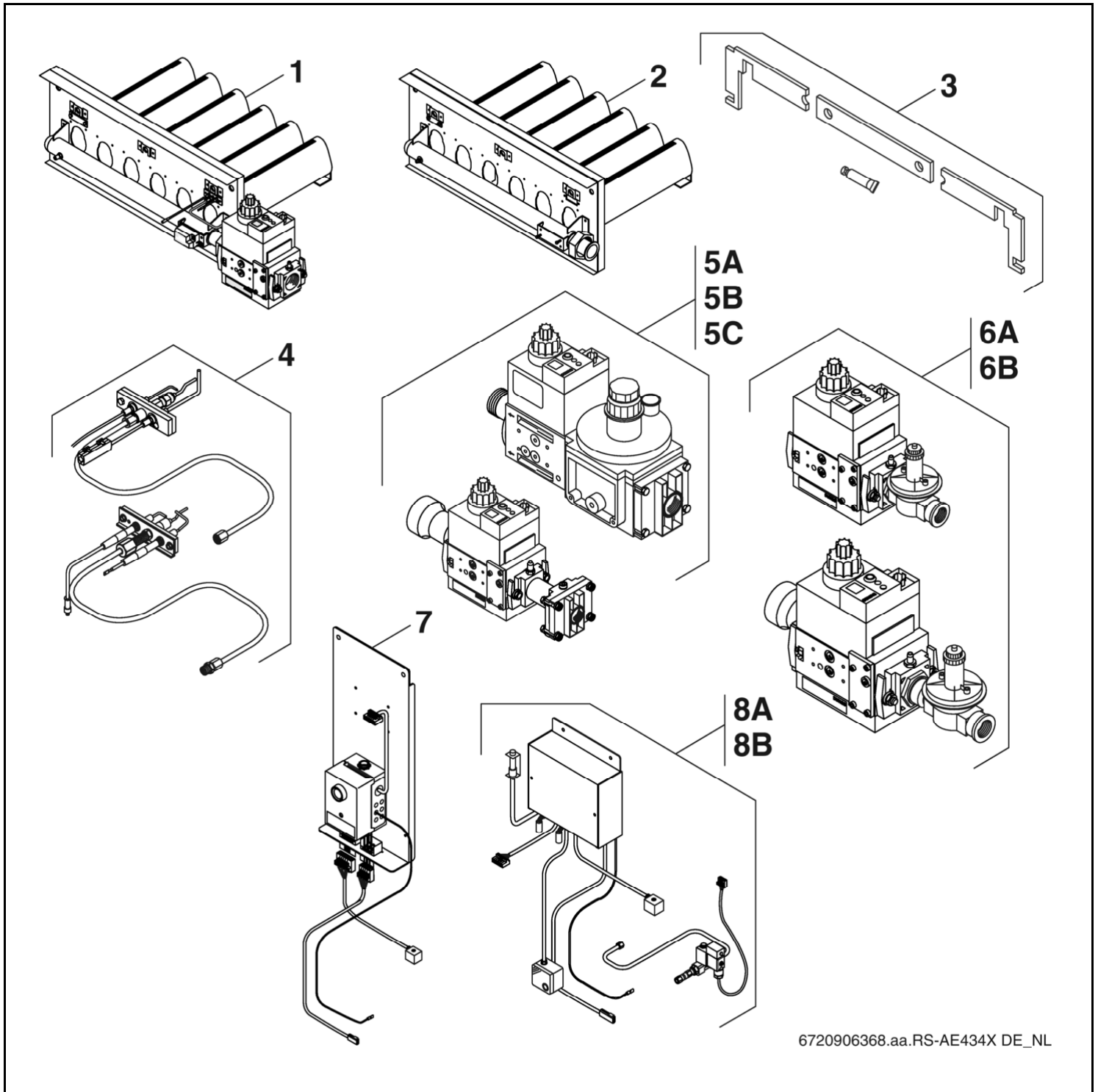


# Atmosphärischer Gasbrenner AE434X DE/NL



# **Buderus**



**[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage**

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

**[en] Important notes on installation/assembly**

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

**[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage**

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

**[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа**

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

**[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži**

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

**[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen**

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af de gældende forskrifter.

**[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση**

Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

**[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje**

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

**[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks**

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

**[fi] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage**

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur. Hij moet rekening houden met de geldende voorschriften.

**[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita**

Näihin töihin hyväksytyin ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

**[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez**

Az installálás/szerelés egy, a munkákra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

**[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio**

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

**[he] מניפולציות מותנהות על ידי מנהל התקנת/הרכבה**

התקנת/הרכבה מותרת רק על ידי מנהל התקנת/הרכבה המוסמך, המעביר את כל הוראות הבטיחות הנדרשות.

**[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos**

Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisyklių, leidžiama kvalifikuotiems specialistams, kurie buvo įgalioti šiems darbams atlikti.

**[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu**

Iekārtas uzstādīšanu/montāžu ir jāveic specializētam sertificētam speciālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

**[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage**

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

**[no] Viktig informasjon om installasjon/montering**

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og gjeldende forskrifter skal følges.

**[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu**

Instalacja /montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

**[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem**

A instalação/montagem deve ser efetuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

**[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul**

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripțiile valabile.

**[ru] Важные указания по подключению/монтажу**

Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.

**[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže**

Inštaláciu/montáž musí realizovať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať platné predpisy.

**[sl] Pomembni napotki za nameštitev/montažo**

Nameštitev/montažo mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upošte vanju veljavnih predpisov.

**[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu**

Ugradnju i montažu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.

**[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering**

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.

**[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar**

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

**[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу**

Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотримання чинних приписів.

**[zh] 安装方面的重要提示**

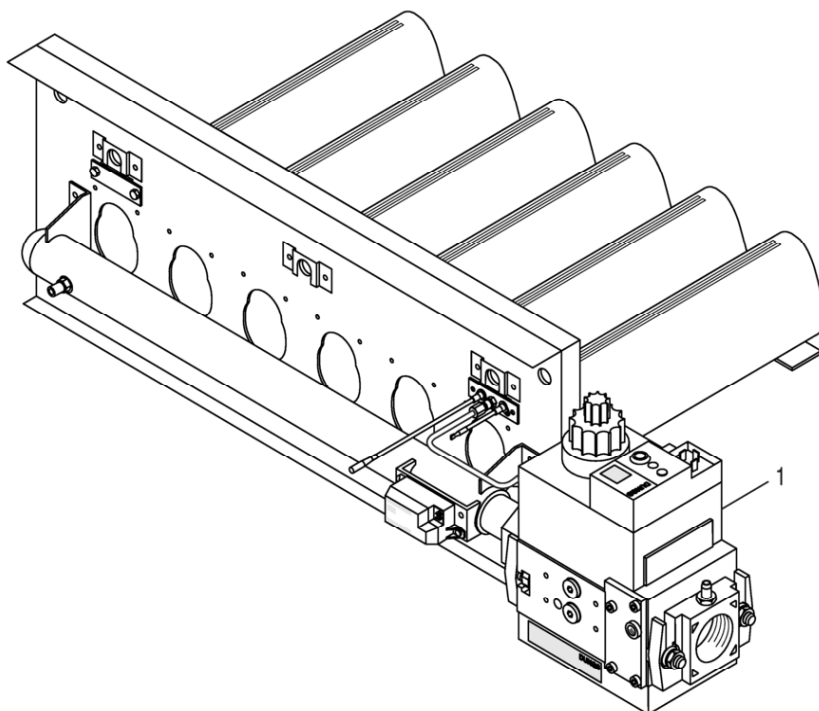
必须由受到许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。

**[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع**

يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

**[fa] نکات مهم درباره نصب/مونتاژ**

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.



**Kurzschreibweisen:**

150/7 = 150kW, 7 Glieder  
175/8 = 175kW, 8 Glieder  
200/9 = 200kW, 9 Glieder  
225/10 = 225kW, 10 Glieder  
250/11 = 250kW, 11 Glieder  
275/12 = 275kW, 12 Glieder  
300/13 = 300kW, 13 Glieder  
325/14 = 325kW, 14 Glieder  
350/15 = 350kW, 15 Glieder  
375/16 = 375kW, 16 Glieder

6720906369.aa.RS-Brennervarianten

**1**

Brennervarianten  
Burner versions  
Variantes de brûleur  
Brandervarianten

**Atmosphärischer Gasbrenner  
AE434X DE/NL**

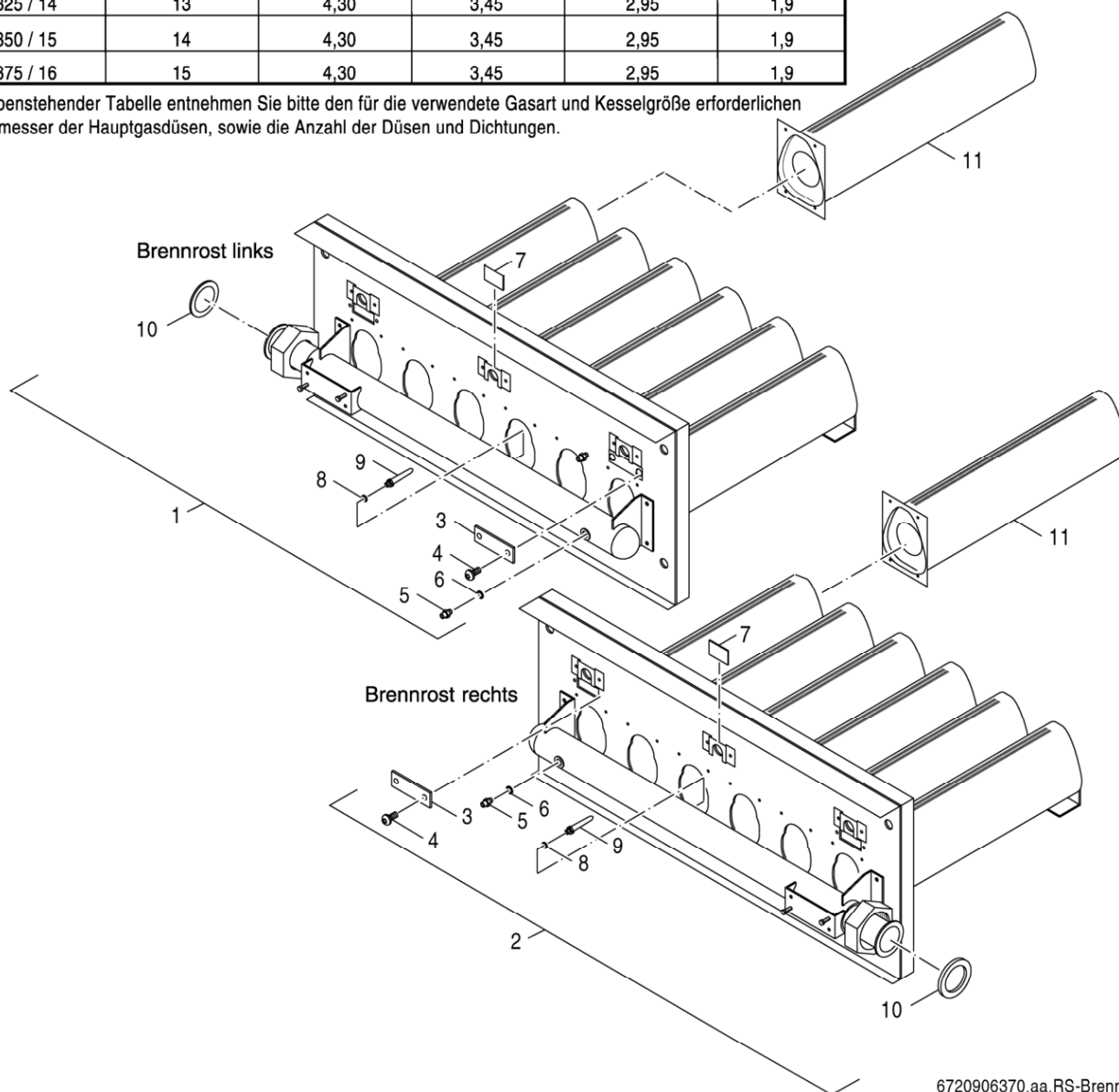


**Ersatzteilliste**  
Spare parts list

**Liste des pièces de rechange**  
Onderdelenlijst

Kesselgröße, Gliederanzahl	Anzahl der Düsen, Dichtungen	Gasart / Bohrung Kennzeichnung in 1/100 mm			Flüssiggas P
		Erdgas GZ 35	Erdgas GZ 41,5	Erdgas GZ 50	
150 / 7	6	4,30	3,45	2,95	1,9
175 / 8	7	4,30	3,45	2,95	1,9
200 / 9	8	4,30	3,45	2,95	1,9
225 / 10	9	4,30	3,45	2,95	1,9
250 / 11	10	4,30	3,45	2,95	1,9
275 / 12	11	4,30	3,45	2,95	1,9
300 / 13	12	4,30	3,45	2,95	1,9
325 / 14	13	4,30	3,45	2,95	1,9
350 / 15	14	4,30	3,45	2,95	1,9
375 / 16	15	4,30	3,45	2,95	1,9

Aus obenstehender Tabelle entnehmen Sie bitte den für die verwendete Gasart und Kesselgröße erforderlichen Durchmesser der Hauptgasdüsen, sowie die Anzahl der Düsen und Dichtungen.



6720906370.aa.RS-Brennrost

**2**

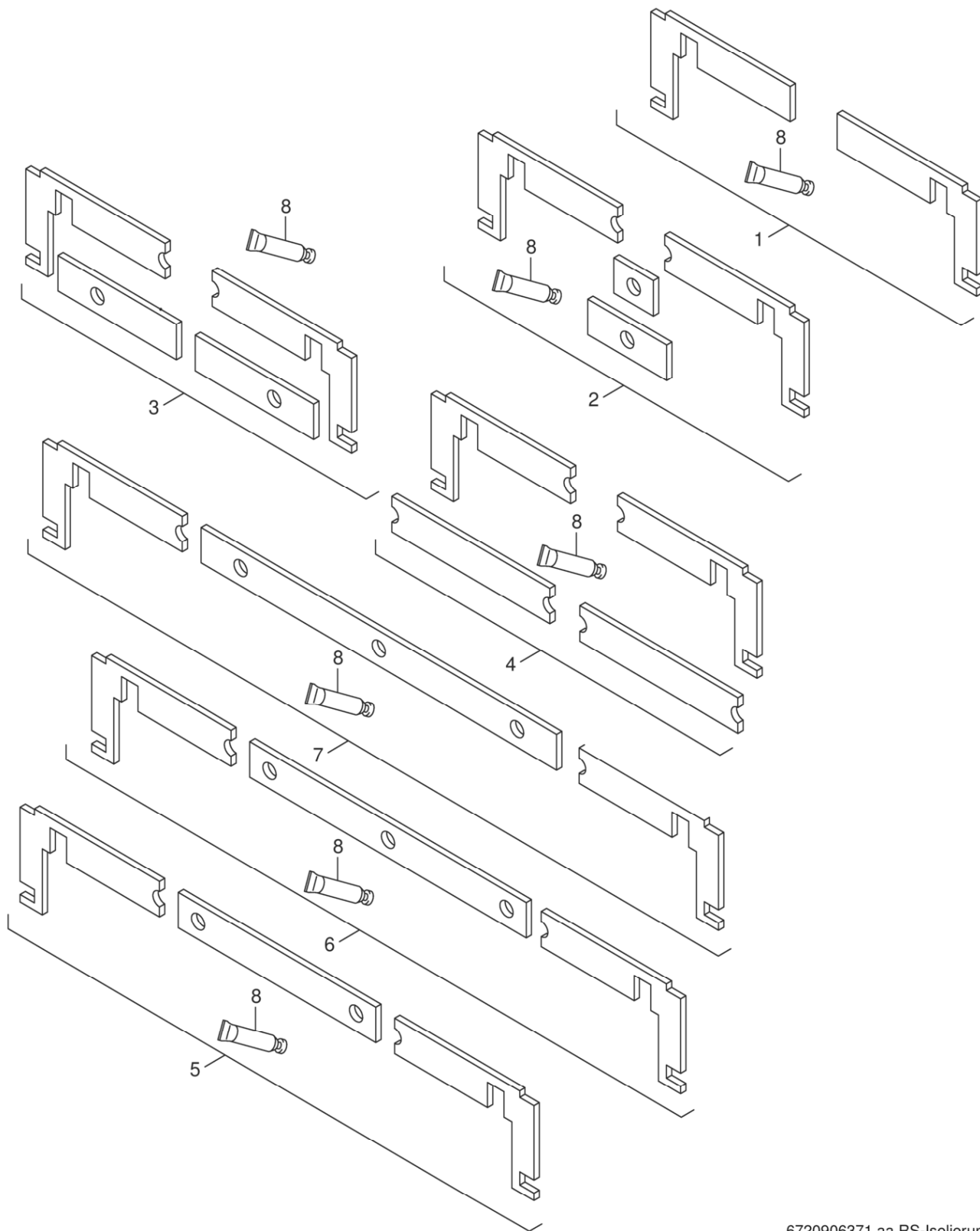
Brennrost  
burner grate  
grille de combustion  
branderrooster

**Atmosphärischer Gasbrenner**  
**AE434X DE/NL**



Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Onderdelenlijst



6720906371.aa.RS-Isolierung

**3**

Isolierung  
insulation  
Isolation  
Isolatie

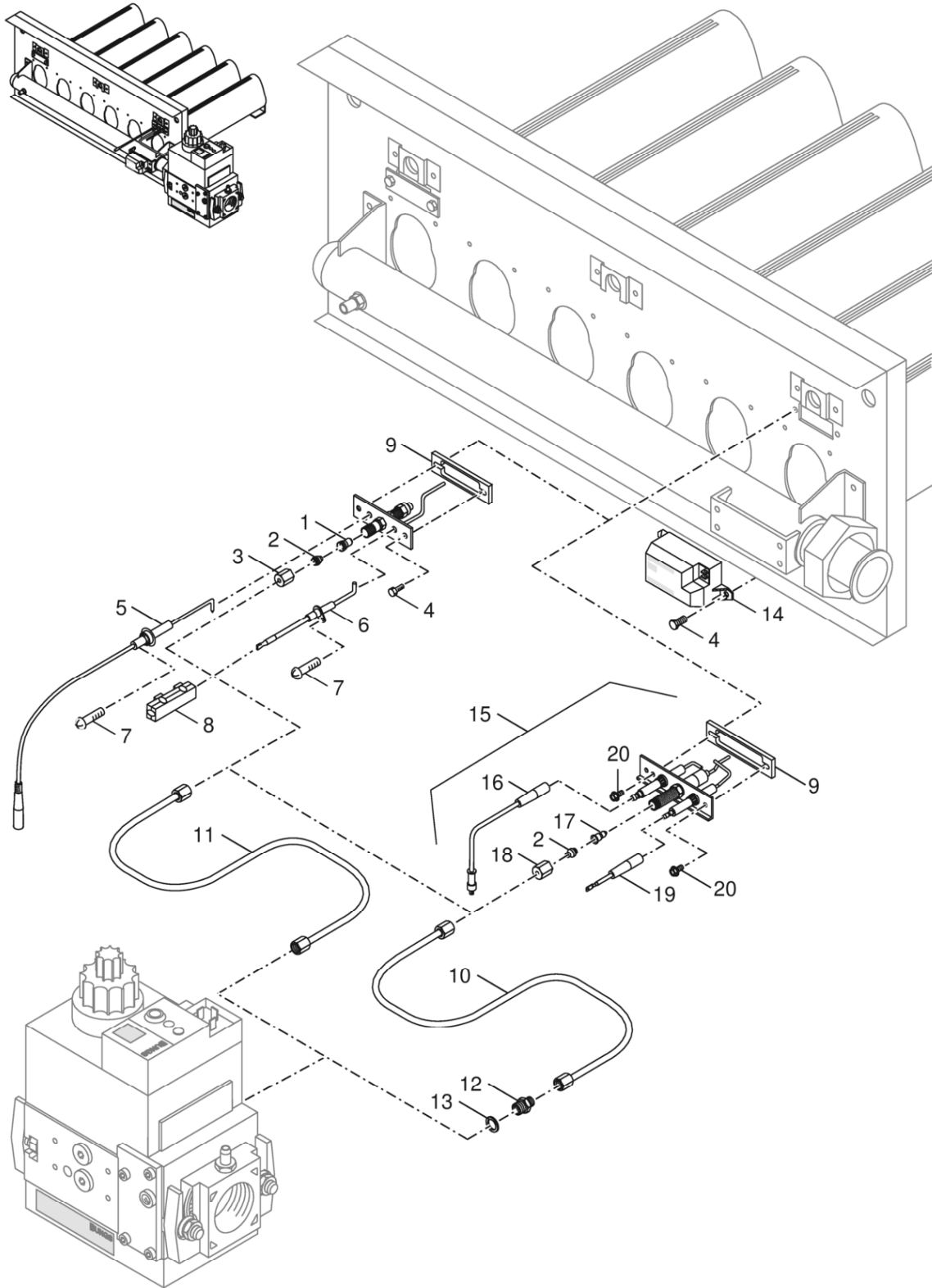
**Atmosphärischer Gasbrenner  
AE434X DE/NL**





Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Onderdelenlijst



6720906372.aa.RS-Zündbrenner

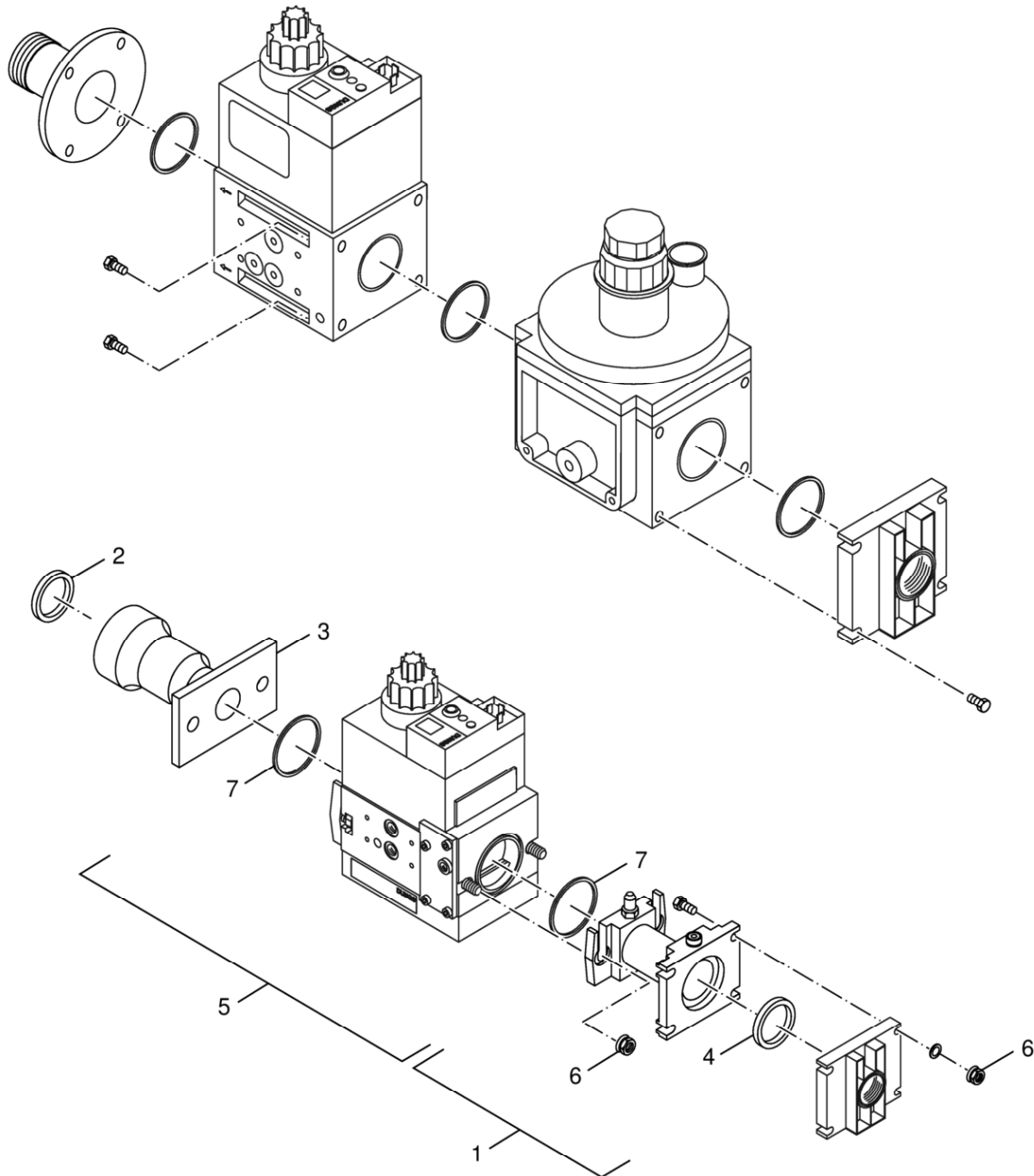
**4**  
Zündbrenner  
Pilot burner  
Veilleuse  
Waakvlambrander

**Atmosphärischer Gasbrenner  
AE434X DE/NL**



Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Onderdelenlijst



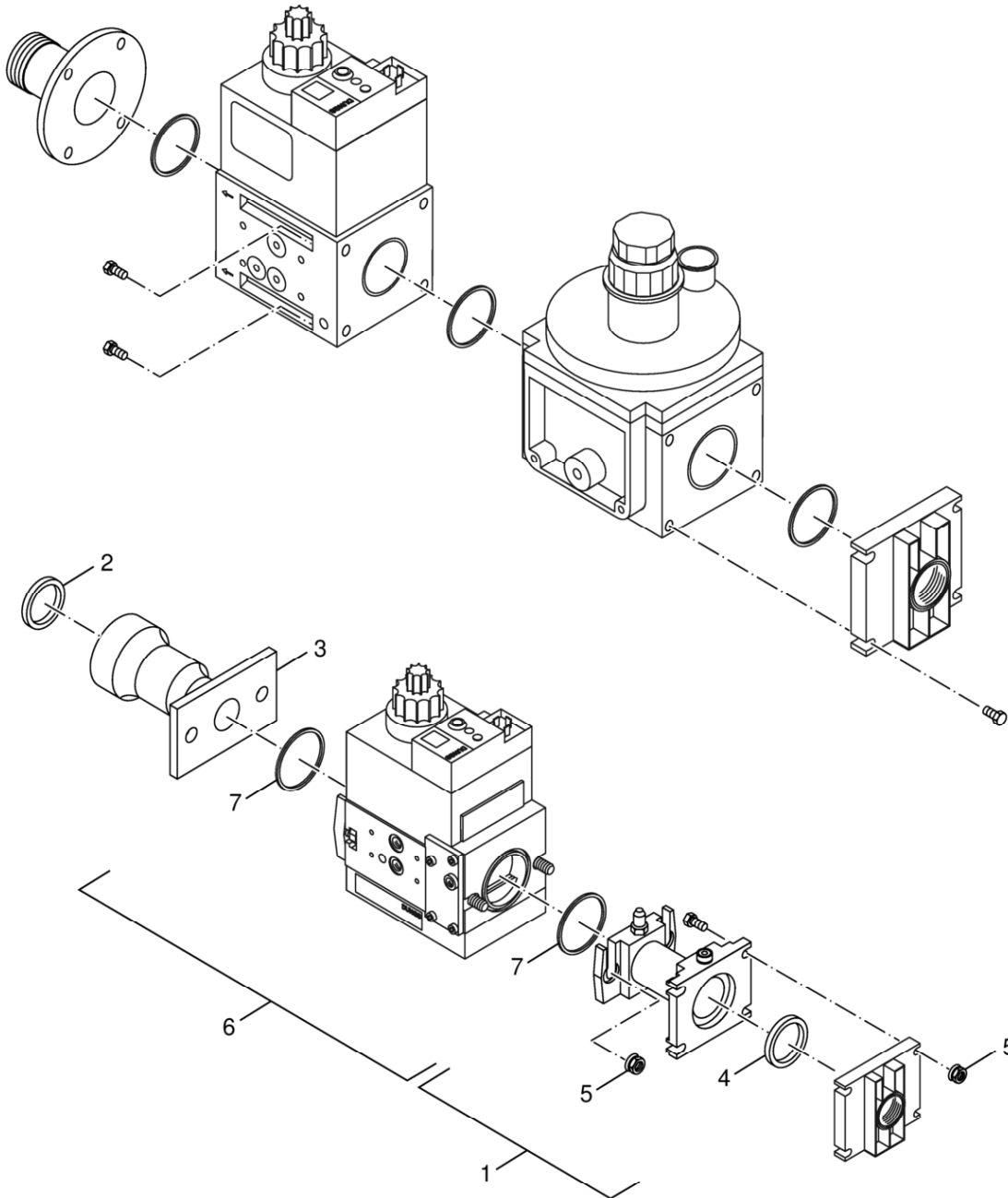
6720906373.aa.RS-Umrüst-Set DMV507/MBDLE407

**5**  
**A**

Umrüst-Set DMV507/MBDLE407  
gas conversion kit DMV507/MBDLE407  
Kit de transformation DMV507/MBDLE407  
Ombouwset DMV507/MBDLE407

**Atmosphärischer Gasbrenner**  
**AE434X DE/NL**





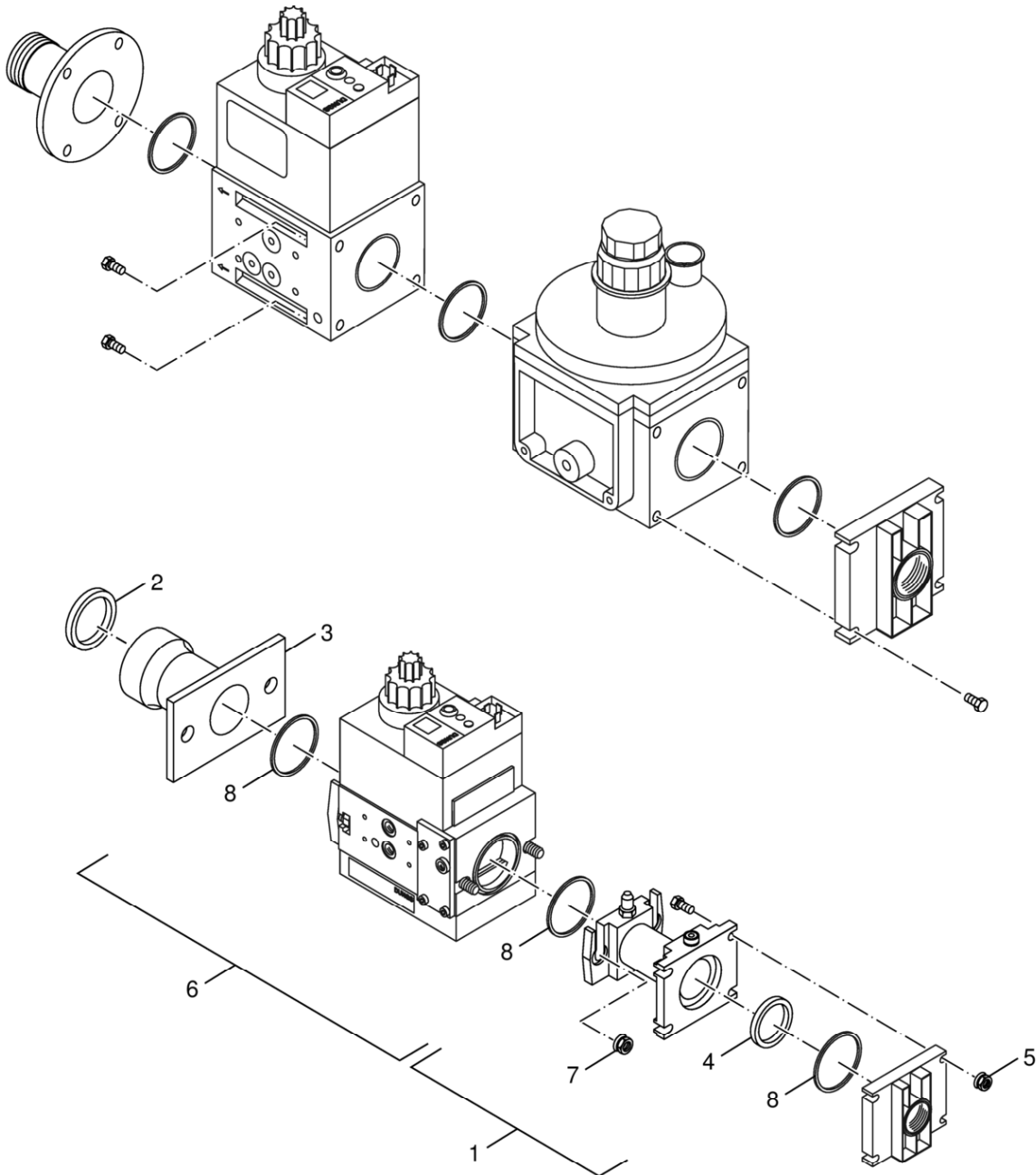
6720906374.aa.RS-Umrüst-Set DMV512/MBDLE407

**5**  
**B**

Umrüst-Set DMV512/MBDLE407  
gas conversion kit DMV512/MBDLE407  
Kit de transformation DMV512/MBDLE407  
Ombouwset DMV512/MBDLE407

**Atmosphärischer Gasbrenner**  
**AE434X DE/NL**





6720906375.aa.RS-Umrüst-Set DMV512/MBDLE412

**5**  
**C**

Umrüst-Set DMV512/MBDLE412  
gas conversion kit DMV512/MBDLE412  
Kit de transformation DMV512/MBDLE412  
Ombouwset DMV512/MBDLE412

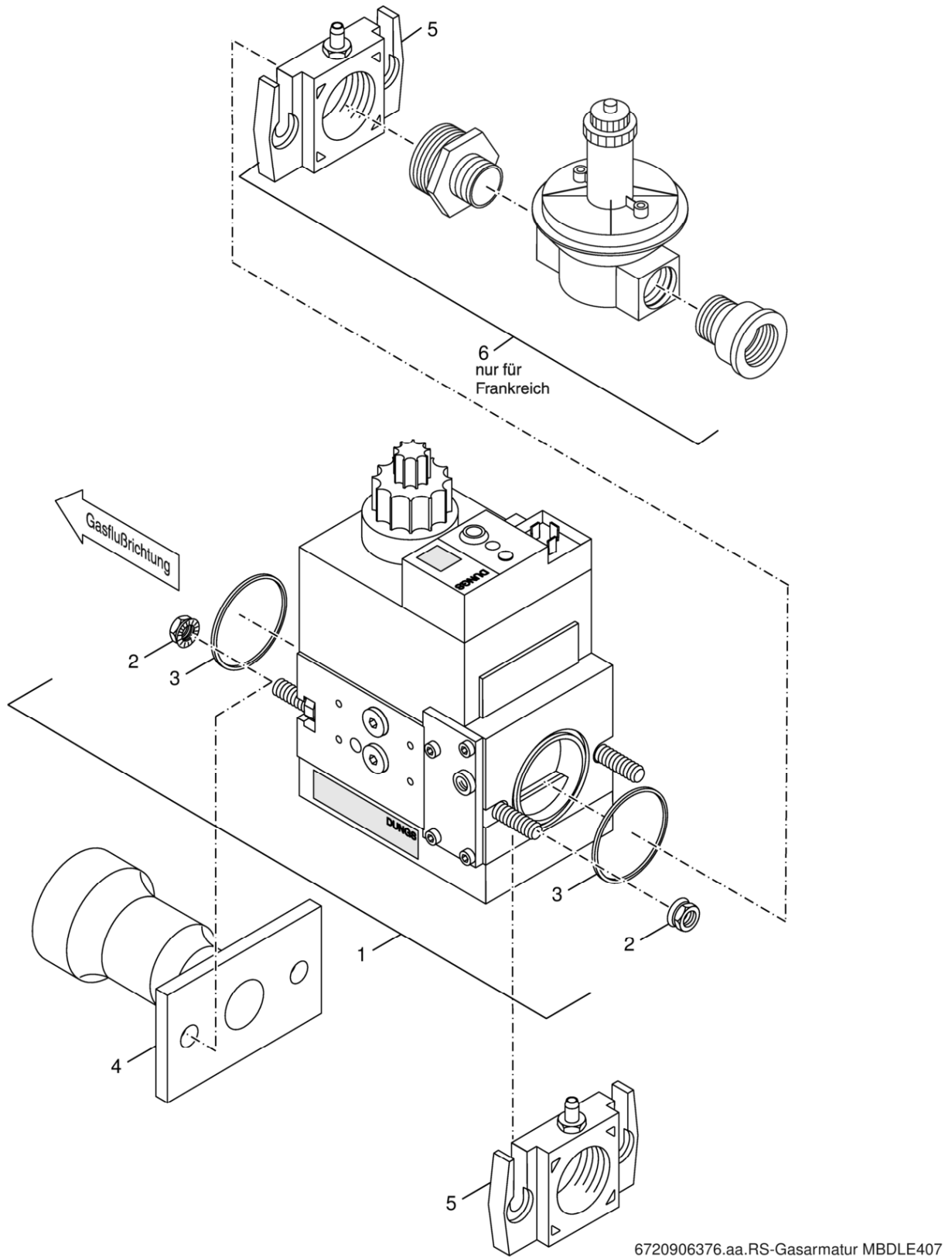
**Atmosphärischer Gasbrenner  
AE434X DE/NL**





Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Onderdelenlijst



**6** Gasarmatur MBDLE407  
Gas valve MBDLE407  
Bloc gaz MBDLE407  
gasblok MBDLE407

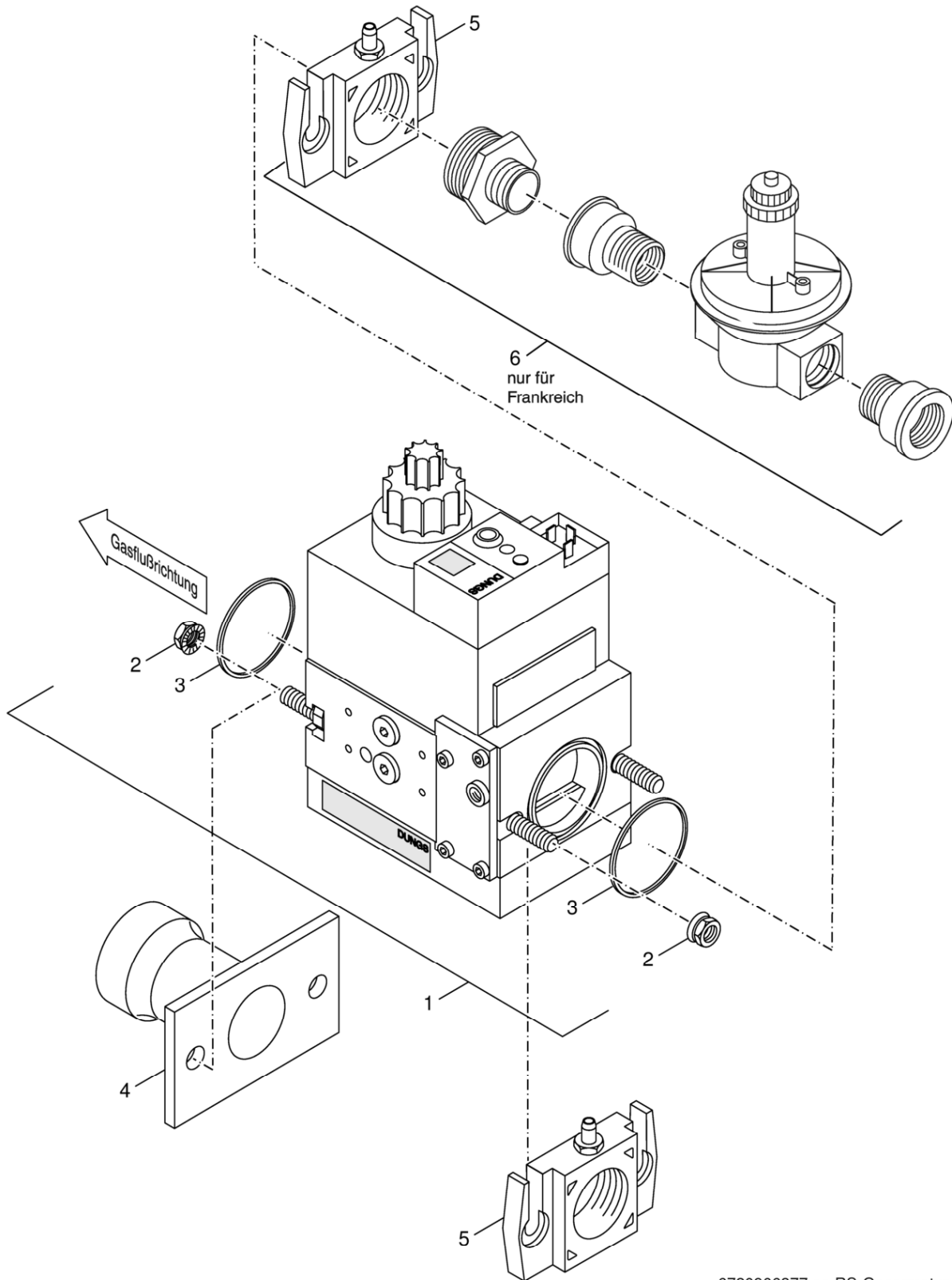
**A**

**Atmosphärischer Gasbrenner  
AE434X DE/NL**



Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Onderdelenlijst



6720906377.aa.RS-Gasarmatur MBDLE412

**6**  
**B**

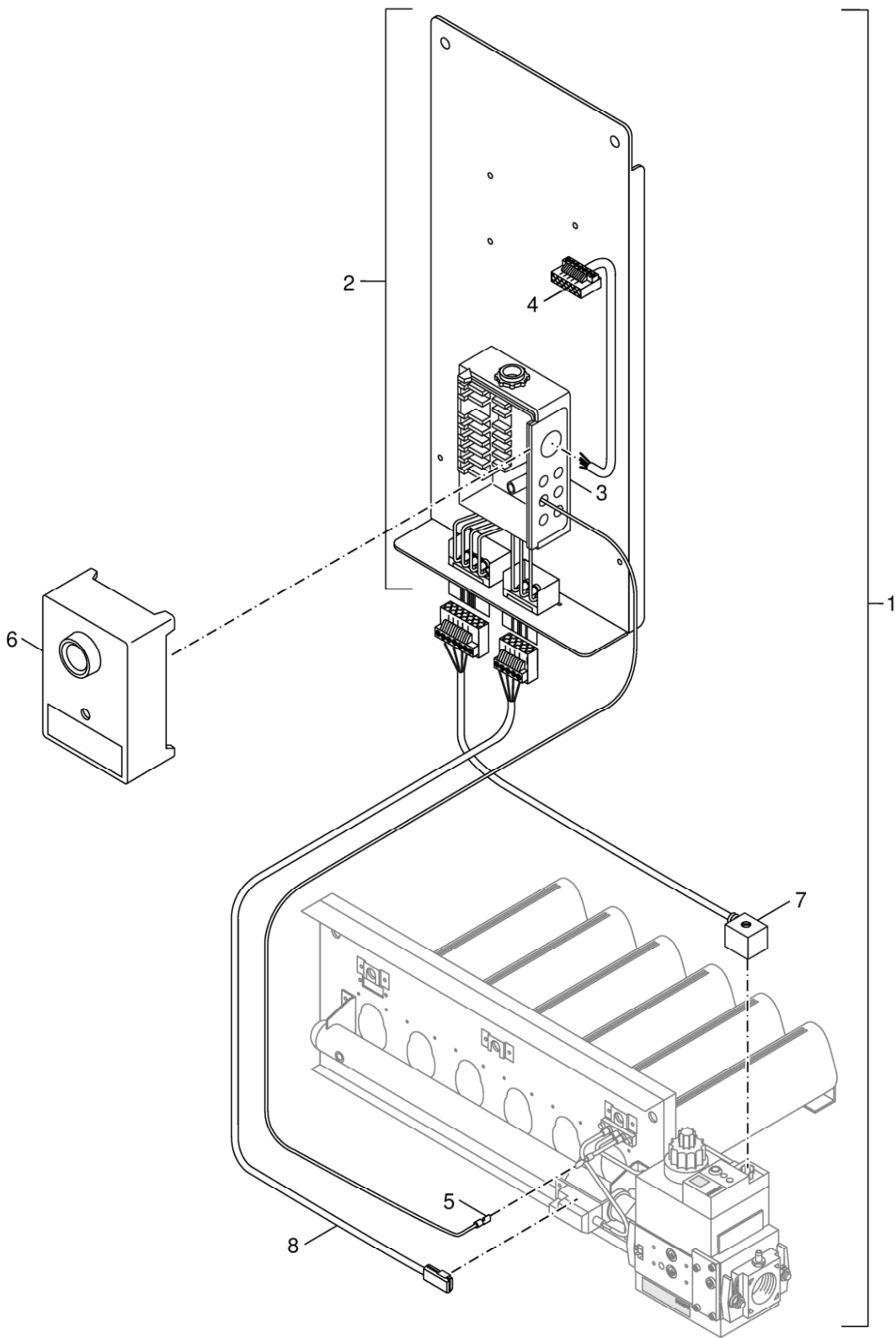
Gasarmatur MBDLE412  
Gas valve MBDLE412  
Bloc gaz MBDLE412  
gasblok MBDLE412

**Atmosphärischer Gasbrenner  
AE434X DE/NL**



Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Onderdelenlijst



6720906378.aa.RS-Brennersteuerung G113W analog

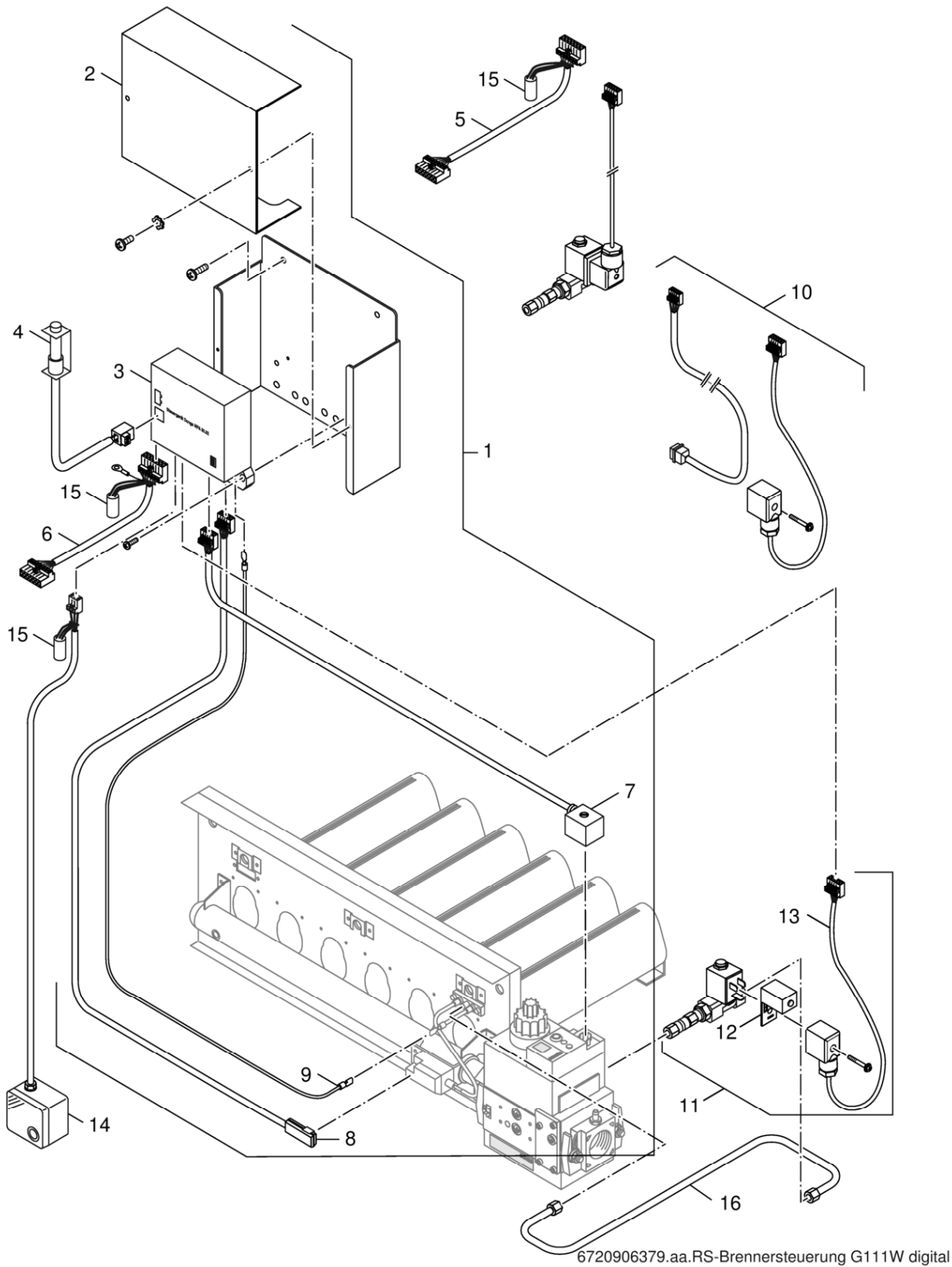
**7** Brennersteuerung G113W  
burner control G113W  
appareil de contrôle du brûleur G113W  
branderautomaat G113W

**Atmosphärischer Gasbrenner  
AE434X DE/NL**

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Benaming	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande Bestelnummer	Gasart Gas type Type gaz Gassoort																	Bemerkungen Remarks Remarques Opmerkingen						
				AE434 X																						
1	Brennersteuerung G113W S01 analog	5249788		■																						
2	Montageblech G113/118W m Sockel	67900283		■																						
3	Sockel S 98 9-polig Nr 75300	8 718 584 802		■																						
4	Anschlussleitung Atm Gasbr 2500 verp	5181888		■																						
5	Zündleitung FZLK 1,00 03/43 1000lg verp	5181890		■																						
6	Gasf-Autom DKG-972-N-21 V2	8 718 584 071		■																						
7	Anschlussleitung Magnetventil 1600 verp	5181902		■																						
8	Anschlussleitung Taktzünder 1250lg verp	5181904		■																						
<b>Atmosphärischer Gasbrenner</b> <b>AE434X DE/NL</b>				Brennersteuerung G113W burner control G113W appareil de contrôle du brûleur G113W branderautomaat G113W																<b>7</b>						

Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Onderdelenlijst



**8** Brennersteuerung G111W  
burner control G111W  
appareil de contrôle du brûleur G111W  
**A** branderautomaat G111W

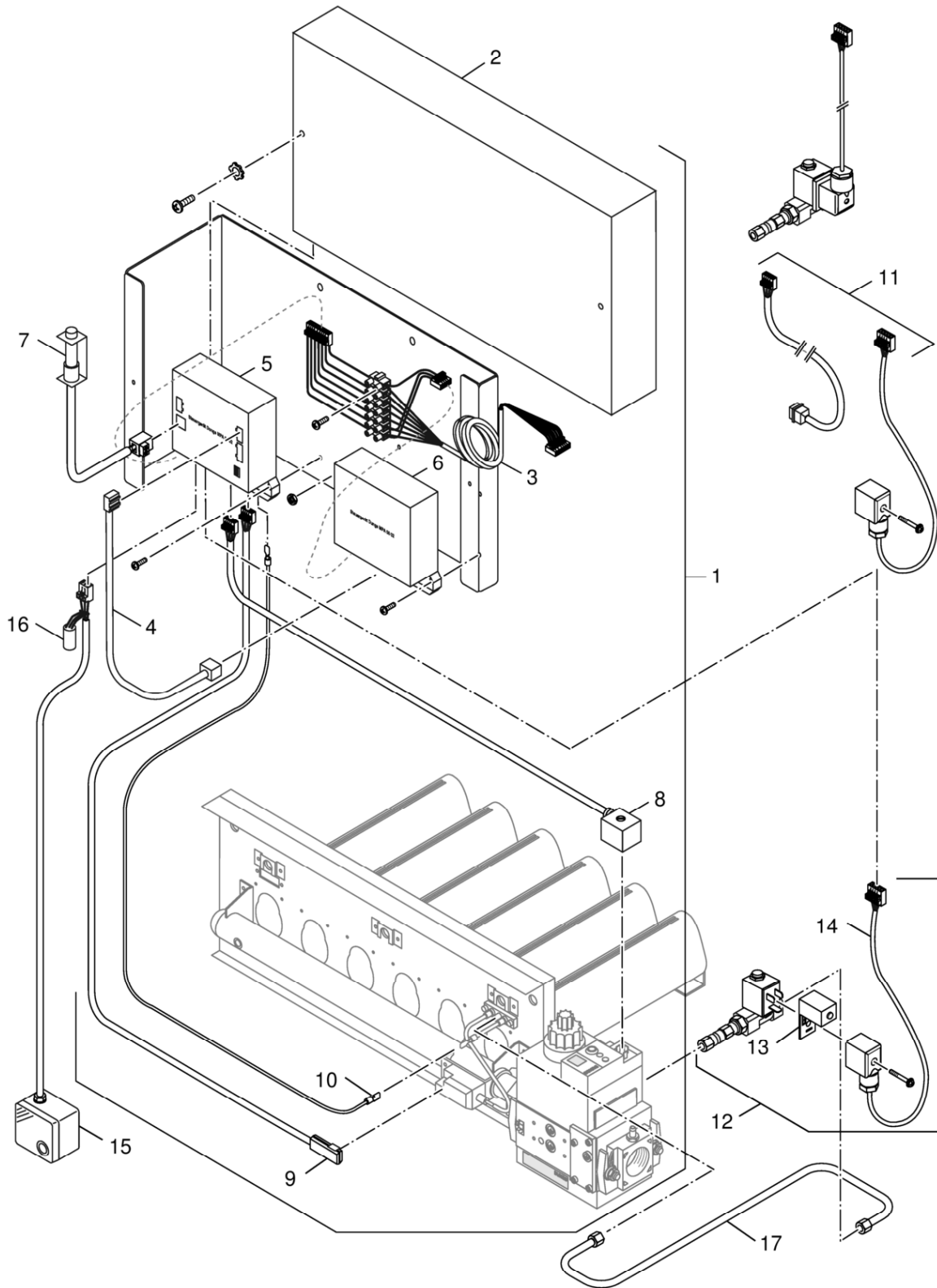
**Atmosphärischer Gasbrenner  
AE434X DE/NL**





Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Onderdelenlijst



6720906380.aa.RS-Brennersteuerung G120W digital

**8**  
**B**

Brennersteuerung G120W  
burner control G120W  
appareil de contrôle du brûleur G120W  
branderautomaat G120W

**Atmosphärischer Gasbrenner**  
**AE434X DE/NL**

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Benaming	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande Bestelnummer	Gasart Gas type Type gaz Gassoort	AE434 X																		Bemerkungen Remarks Remarques Opmerkingen
1	Brennersteuerung G120W S07	63023123		■																		
2	Gehäuse Deckel Brennersteuer G120W	67900762		■																		
3	Kabelbaum G120W 01	67900749		■																		
4	Flachbandleitung 4pol 400	5493135		■																		
5	Gasf-Autom MPA 50,02 V3.01	63029504		■																		
6	Regler f Gebläse DGR digital V2	5182046		■																		
7	Fühler Abgas GB434	5991788		■																		
8	Anschlussleitung Magnetventil 1600 verp	5181902		■																		
9	Anschlussleitung Taktzünder 1250lg verp	5181904		■																		
10	Zündleitung FZLK 1,00 43/43 1200lg verp	5181906		■																		
11	Anschlussleitung f Zündgasvent G434	63008094		■																		
12	Zündgasventil AE434X V3 EMV verp	7 747 018 644		■																		
13	EMV-Filter für Zündgasventil	7 747 016 017		■																		
14	Anschlussleitung Zündgasventil G434 V3	7 747 018 709		■																		
15	Gasdruckwächter m Leitung/Kondens	63008908		■																		
16	Kondensator Funkentstör X1Y2	63011700		■																		
17	Zündgasleitung AE434X	5181626		■																		
	Upgrade MPA 50,02 G434 V2,1 verp	63011598		■																		
<b>Atmosphärischer Gasbrenner AE434X DE/NL</b>			Brennersteuerung G120W burner control G120W appareil de contrôle du brûleur G120W branderautomat G120W																		<b>8B</b>	

**Übersetzungsliste  
List of translations**

**Liste des traductions  
Vertalinglijst**

Pos	Description	Denomination	Benaming
<b>1</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Gas burner AE434 6Sections, MBDLE407	Br#leur gaz AE434 6 elts,MBDLE407	
1	Gas burner AE434 7sec., MBDLE407 L.h.	Br#leur gaz AE434 7 elts,MBDLE407 gauche	
1	Gas burner AE434 8sec., MBDLE407 L.h.	Br#leur gaz AE434 8 elts,MBDLE407 gauche	
1	Gas burner AE434 9sec., MBDLE407 L.h.	Br#leur gaz AE434 9 elts,MBDLE407 gauche	
1	Gas burner AE434 10sec., MBDLE407 L.h.	BRULEUR GAZ AE434 10 él GAUCHE	
1	Gas burner AE434 11sec., MBDLE412 L.h.	Br#leur gaz AE434 11 elts,MBDLE412	
1	Gas burner AE434 12sec., MBDLE412 L.h.	Br#leur gaz AE434 12 elts,MBDLE412	
1	Gas burner AE434 13sec., MBDLE412 L.h.	Br#leur gaz AE434 13 elts,MBDLE412	
1	Gas burner AE434 14sec., MBDLE412 L.h.	Br#leur gaz AE434 14 elts,MBDLE412	
1	Gas burner AE434 15sec., MBDLE412 L.h.	Br#leur gaz AE434 15 elts,MBDLE412	
1	Gas burner AE434 16sec., MBDLE412 L.h.	Br#leur gaz AE434 16 elts,MBDLE412	
1	Gas burner AE434 7sec., MBDLE407 R.h.	Br#leur gaz AE434 7 elts,MBDLE407 droit	
1	Gas burner AE434 8sec., MBDLE407 R.h.	Br#leur gaz AE434 8 elts,MBDLE407 droit	
1	Gas burner AE434 9sec., MBDLE407 R.h.	Br#leur gaz AE434 9 elts,MBDLE407 droit	
1	Gas burner AE434 10sec., MBDLE407 R.h.	Br#leur gaz AE434 10 elts,MBDLE407 droit	
1	Gas burner AE434 11sec., MBDLE412 R.h.	Br#leur gaz AE434 11 elts,MBDLE412 droit	
1	Gas burner AE434 12sec., MBDLE412 R.h.	Br#leur gaz AE434 12 elts,MBDLE412 droit	
1	Gas burner AE434 13sec., MBDLE412 R.h.	Br#leur gaz AE434 13 elts,MBDLE412 droit	
1	Gas burner AE434 14sec., MBDLE412 R.h.	Br#leur gaz AE434 14 elts,MBDLE412 droit	
1	Gas burner AE434 15sec., MBDLE412 R.h.	BRUL GAZ GE434 15 ELTS V2	
1	Gas burner AE434 16sec., MBDLE412 R.h.	RAMPE BRUL GE434 375KW	
1	Gas burner AE434 7sec., MBDLE407, G25,	Br#leur gaz AE434 7	
1	Gas burner AE434 8sec., MBDLE407, G25,	Br#leur gaz AE434 8	
1	Gas burner AE434 9sec., MBDLE407, G25,	Br#leur gaz AE434 9	
1	Gas burner AE434 10sec., MBDLE407, G25,	Br#leur gaz AE434 10	
1	Gas burner AE434 11sec., MBDLE412, G25,	Br#leur gaz AE434 11	
1	Gas burner AE434 12sec., MBDLE412, G25,	Br#leur gaz AE434 12	
1	Gas burner AE434 13sec., MBDLE412, G25,	Br#leur gaz AE434 13	
1	Gas burner AE434 14sec., MBDLE412, G25,	Br#leur gaz AE434 14	
1	Gas burner AE434 15sec., MBDLE412, G25,	Br#leur gaz AE434 15	
1	Gas burner AE434 16sec., MBDLE412, G25,	Br#leur gaz AE434 16	
1	Gas burner AE434 7sec., MBDLE407, G25,	Br#leur gaz AE434 7	
1	Gas burner AE434 8sec., MBDLE407, G25,	Br#leur gaz AE434 8	
1	Gas burner AE434 9sec., MBDLE407, G25,	Br#leur gaz AE434 9	
1	Gas burner AE434 10sec., MBDLE407, G25,	Br#leur gaz AE434 10	
1	Gas burner AE434 11sec., MBDLE412, G25,	Br#leur gaz AE434 11	
1	Gas burner AE434 12sec., MBDLE412, G25,	Br#leur gaz AE434 12	
1	Gas burner AE434 13sec., MBDLE412, G25,	Br#leur gaz AE434 13	
1	Gas burner AE434 14sec., MBDLE412, G25,	Br#leur gaz AE434 14	
1	Gas burner AE434 15sec., MBDLE412, G25,	Br#leur gaz AE434 15	
1	Gas burner AE434 16sec., MBDLE412, G25,	Br#leur gaz AE434 16	
<b>2</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Burner tray for 8 Sections L.h.	RAMPE GAZ G434 8 ELMT GAUCHE	Brander AE434-8ldn Li
1	Burner tray for 9 Sections L.h.	RAMPE GAZ G434 9 ELMT GAUCHE	Brander AE434-9ldn Li
1	Burner tray for 10 Sections L.h.	RAMPE BRULEUR 434/10 ELTS GAUCHE	Brander AE434-10ldn Li
1	Burner tray for 11 Sections L.h.	Rampe br#leur compl. Pour 11 elts gauche	Burner tray for 11 Sections L.h.
1	Burner tray for 12 Sections L.h.	Rampe br#leur compl. Pour 12 elts gauche	Brander AE434-12dn Li
1	Burner tray for 13 Sections L.h.	RAMPE GAZ GAUCHE POUR GE 434 13 EL	Brander AE434-13ldn Li
1	Burner tray for 14 Sections L.h.	RAMPE BRULEUR CPL PR 14 ELTS GAUCHE	Branderbed ge/gb434-14 lid li
1	Burner tray for 15 Sections L.h.	RAMPE GAZ G434/350 15 ELMT G AUCHE	Brander AE434-15ldn Li
1	Burner tray for 16 Sections L.h.	RAMPE GAZ G434/375 16 ELMT GAUCHE	Brennrost AE434 16Gld li
1	Burner tray for 6 Sections L.h.	Rampe br#leur compl.pour 6 elts gauche	
2	Burner tray for 7 Sections R.h.	RAMPE BRULEUR POUR 7 ELTS DROITE GB434	Brander AE434-7ldn Re
2	Burner tray for 8 Sections R.h.	RAMPE GAZ G434 8 ELMT DROITE	Brander AE434-8ldn Re
2	Burner tray for 9 Sections R.h.	RAMPE GAZ G434 9 ELMT DROITE	Brander AE434-9ldn Re
2	Burner tray for 10 Sections R.h.	RAMPE BRULEUR 434/10 ELTS DROITE	Brander AE434-10ldn Re

**Übersetzungsliste**  
**List of translations**

**Liste des traductions**  
**Vertalinglijst**

Pos	Description	Denomination	Benaming
2	Burner tray for 11 Sections R.h.	RAMPE GAZ G434 11 ELMT DROITE	Burner tray for 11 Sections R.h.
2	Burner tray for 12 Sections R.h.	RAMPE GAZ G434/275 12 ELMT DROITE	Brander AE434-12dn Re
2	Burner tray for 13 Sections R.h.	RAMPE GAZ DROITE POUR GE 434 13 EL	Branderbed G434X/13 el. RECHTS
2	Burner tray for 14 Sections R.h.	RAMPE BRULEUR CPL PR 14 ELTS DROITE	Branderbed ge/gb434-14 lid re
2	Burner tray for 15 Sections R.h.	RAMPE GAZ G434/350 15 ELMT DROITE	Brander AE434-15ldn Re
2	Burner tray for 16 Sections R.h.	RAMPE GAZ G434/375 16 ELMT DROITE	Branderbed G434X/16 el. RECHTS
2	Burner tray for 6 Sections R.h.	Rampe br#leur compl.pour 6 elts droit	
3	Facing panel lighting up burner	Tôle de protection veilleuse	Afdekplaat ASB
4	Screw DIN7500 M5x12 CombiTorx kit (15x)	VIS DIN7500 CE M5x12 COMBI TORX (15X)	Schroef M5x12 Kombi Torx (15x)
5	Pressure tapping G1/8"	Prise de pression G1/8"	Meetnippel gasklep G1/8"
6	Washer 10x13,5x1,5 Cu	Joint 10x13,5x1,5 Cu	Dichtring 10x13,5x1,5 Cu GASKLEP
7	Glass pane 30x30x3,3mm repl pack	Verre tempax 30x30x3,3mm v2	Glasvenster 30x30x3,3mm
8	Washer 13x18x1,5 (5x)	Joint 13x18x1,5 (5x)	Dichting 18 x 13 x 1,5 (5x)
9	Main gas orifice 3,40mm Drilled hole	INJECTEUR 3,40	Hoofdgassproeier G434 (3,4mm)
9	Nozzle 1,80 Drill SW16 48 lg packed	INJECTEUR1,8 KIT PROPANE	Spuitstuk 1,80mm
9	gas orifice 1,90 boring Sw16 48lg	Injecteur principal A 1,90 Sw16 48	
9	Nozzle 2,95 drilling Sw16 48lg packed	INJECTEUR 2,95	Spuitstuk 2,95
10	Gasket D42x55x2mm KL-SILC4400 DVGW	JOINT D44X55X2	pakking D42x55x2
11	Burner rod Worgas	RAMPE BRULEUR ATMOSPHERIQUE	Branderstaaf ge/gb 434
<b>3</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Thermal insulation replacement set	Isolation AE434X 6 elts compl.	
2	Thermal insulation replacement set	ISOL G434X 7-9 ELMT	Thermal insulation replacement set
3	Thermal insulation replacement set	Isolation AE434X compl. Gr. 225/10 et	Brander pakking AE434X 225/10 + 300/13
4	Thermal insulation replacement set	ISOL AE434X/250-350 KW CPL (11-15 ELTS)	Brander pakking AE434X 250/11 + 350/15
5	Thermal insulation replacement set	Isolation AE434X compl. Gr.275/12	Brander pakking AE434X 275/12
6	Thermal insulation replacement set	Isolation AE434X compl. Gr.325/14	Brander pakking AE434X 325/14
7	Thermal insulation replacement set	ISOL G434X 16 ELMT	Brander pakking AE434X 375/16
8	Ceramic adhesives Thermofix tube 115gr	Céramique COLLE THERMOFIX TUBE 115 GR.	Keramiek Lijm Thermofix 115gr.
<b>4</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Nozzle pilot gas Nr3 FG	INJECT PROPANE VEILLEUSE NR.3 G334	Waakvlaminspuiter Nr.3 Propaan
1	Nozzle pilot gas Nr5 EG Furi	INJECT.VEILL.	Waakvlaminspuiter Nr.5
2	Double bevel ring - 6mm	Bicone - 47078 - 6.	Dubbel schuine kant ring 6 mm
2	Cutting ring D4mm (2x)	BAGUE D'ETANCHEITE D4 (2x)	Bicon D=4 mm voor ontst.brander (2x)
3	Union nut M11x1,5-6mm	Ecrou m11x1,5-6	Moer M11X1,5-6,9 vr spiraal-waakvlambr.
3	Union nut D4mm (2x)	Ecrou bague etancheite d4 (2x)	Schroef D=4 mm voor ontst.brander (2x)
4	Screw DIN7500 C M4x10 ST z A2B	Vis DIN7500 C M4x10 ST z A2B	Schroef DIN7500 C M4x10 ST z A2B
4	Screw M4x12 A3K self-tapping	Vis M4x12 A3K	Schroef M4x12 A3K
4	Screw M5x12 A3K self-tapping (5x)	Vis M5x12 A3K (5x)	Schroef M5x12 A3K (5x)
5	Ignition electrode Burner (2x)	Electrode d'allumage (x2)	Ontstekingselektrode (2x)
6	monitoring electrode Pilot burner (2x)	Electrode ionisation G124 (2x)	Ionisatie-elektrode Waakvlambrander (2x)
7	Screw DIN7500 C M3x6 St A3K packed	Vis DIN7500 C M3x6 A3K	Schroef DIN7500 C M3x6 A3K
8	Insulating casing (2x)	CAPUCHON D'ISOLATION (2x)	Isoleerkapje ionisatie-elekt. (2x)
9	Spacer piece 3mm (2x)	Piece intermediaire 3 mm g434x (2x)	Set afstandsstukken 3mm (2st)
10	Pilot gas line MBDLE	TUBE VEILLEUSE MBDLE G434 ANALOGIQUE	Ontstekingsgasleiding ANALOOG (434)
11	Pilot gas line	TUBE VEILLEUSE G434X DIGITALE	Aanstekbr.leiding m/kopp.
12	Screw connection 6-1/8 Omk.	RACCORD 6 - 1/8 OMK	Koppeling 6-1/8 Omk.
13	Washer 10x13,5x1,5 Cu	Joint 10x13,5x1,5 Cu	Dichtring 10x13,5x1,5 Cu GASKLEP
14	Igniter- E3713/5 S03	Transformateur allum.e3713 G124/G434 s03	ontstekingsunit E3713/5 S03
15	Pilot burner service kit AE	Veilleuse AE bruleur G124-234-334-434	Service-set waakvlambr.EL124-234-334-434
16	Ignition cable AEM	Cable allum G134	Hoogspanningsleiding AE/AEM
17	Nozzle pilot gas Nr3 FG	INJECT PROPANE VEILLEUSE NR.3 G334	Waakvlaminspuiter Nr.3 Propaan
17	Pilot gas orifice no. 5 natural gas MF	INJECTEUR VEILLEUSE N#5 EG MFt	Waakvlamspuitstuk Nr.5 EG MF
18	Union nut D4mm (2x)	Ecrou bague etancheite d4 (2x)	Schroef D=4 mm voor ontst.brander (2x)
19	ionisation cable AE	câbles d'ionisation AE	ionisatiekabel AE
20	Screw DIN7500 M4x20 A3K kit	Vis M4x20 DIN7500 (4x)	schroef M4x20 DIN7500 (4x)
20	screw M5x16 A3K self-tapping (6x)	vis M5x16 A3K (6x)	schroef M5x16 A3K (6x)

**Übersetzungsliste  
List of translations**

**Liste des traductions  
Vertalinglijst**

Pos	Description	Denomination	Benaming
<b>5A</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Retrofitted DMV507 shorten MBDLE 407	Kit de transformation DMV507	
2	Gasket D42x55x2mm KL-SILC4400 DVGW	JOINT D44X55X2	pakking D42x55x2
3	Pipe piece with Flange MBDLE407	Tube de raccordement avec bride MBDLE407	Flens Brander/MBDLE407 AE434
3	Pipe piece with Flange MBDLE407 V2 sp	Tube bride MBDLE407 V2	Buis flens MBDLE407 V2
4	Gasket flat 43x75x1,5	Joint plat 43x75x1,5	
5	Gas_valve MBDLE407 V2 sp	bloc gaz MBDLE407 V2	gasregelblok MBDLE407 V2
6	Hexagon nut DIN6923 M8 A3K (10x)	Ecrou hexagonal DIN6923 M8 A3K (10x)	Zeskantmoer DIN6923 M8 A3K (10x)
7	O-ring 36x3 MBDLE407	JOINT TORIQUE MBDLE 407 36X3	O-ring 36x3
	filter pad MBDLE407 V2 i. Oring sp	Filtre MBDLE 407 V2	Filter MBDLE407 V2
	Pressure tapping G1/8 Dungs sp	BUSE MESURE G 1/8	Meetnippel gasstraat G 1/8
<b>5B</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Retrofitted DMV512 shorten MBDLE 407	Kit de transformation DMV512	
2	Gasket D42x55x2mm KL-SILC4400 DVGW	JOINT D44X55X2	pakking D42x55x2
3	Pipe piece with Flange MBDLE407	Tube de raccordement avec bride MBDLE407	Flens Brander/MBDLE407 AE434
3	Pipe piece with Flange MBDLE407 V2 sp	Tube bride MBDLE407 V2	Buis flens MBDLE407 V2
4	Gasket D57x96x1.5mm	JOINT D57X96X1,5	Dichting 96 x 57 x 1,5 (G205/KV+KR)
5	Hexagon nut DIN6923 M8 A3K (10x)	Ecrou hexagonal DIN6923 M8 A3K (10x)	Zeskantmoer DIN6923 M8 A3K (10x)
6	Gas_valve MBDLE407 V2 sp	bloc gaz MBDLE407 V2	gasregelblok MBDLE407 V2
7	O-ring 36x3 MBDLE407	JOINT TORIQUE MBDLE 407 36X3	O-ring 36x3
	filter pad MBDLE407 V2 i. Oring sp	Filtre MBDLE 407 V2	Filter MBDLE407 V2
	Pressure tapping G1/8 Dungs sp	BUSE MESURE G 1/8	Meetnippel gasstraat G 1/8
<b>5C</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Retrofitted DMV512 shorten MBDLE 412	Adaptateur DMV512 sur MBDLE 412	
2	Gasket D42x55x2mm KL-SILC4400 DVGW	JOINT D44X55X2	pakking D42x55x2
3	Pipe piece with Flange MBDLE412 V2	Tube de raccord. avec bride MBDLE412 V2	Flens Brander/MBDLE412 AE434
4	Gasket D57x96x1.5mm	JOINT D57X96X1,5	Dichting 96 x 57 x 1,5 (G205/KV+KR)
5	Hexagon nut DIN6923 M8 A3K (10x)	Ecrou hexagonal DIN6923 M8 A3K (10x)	Zeskantmoer DIN6923 M8 A3K (10x)
6	Gas control valve MBDLE412 Dungs	Bloc gaz mbdle 412 dungs G434/250-375	Gasklep DUNGS MBDLE 412 (250-375 kW)
7	Nut hexagon EN1661 M10 8.8 A3K (2x)	ECROU HEXAGONAL EN1661 M10 8.8 A3K (2X)	Zeskantmoer EN1661 M10 8.8 A3K (2x)
8	O-ring 50x3 MBDLE412	JOINT TORIQUE MBDLE 412 50X3	O-Ring 50x3 MBDLE412
<b>6A</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Gas_valve MBDLE407 V2 sp	bloc gaz MBDLE407 V2	gasregelblok MBDLE407 V2
2	Hexagon nut DIN6923 M8 A3K (10x)	Ecrou hexagonal DIN6923 M8 A3K (10x)	Zeskantmoer DIN6923 M8 A3K (10x)
3	O-ring 36x3 MBDLE407	JOINT TORIQUE MBDLE 407 36X3	O-ring 36x3
4	Pipe piece with Flange MBDLE407	Tube de raccordement avec bride MBDLE407	Flens Brander/MBDLE407 AE434
4	Pipe piece with Flange MBDLE407 V2 sp	Tube bride MBDLE407 V2	Buis flens MBDLE407 V2
5	Flange MBDLE407 with Test nipple	Bride MBDLE407 avec prise	Flens MBDLE407 AE435
6	Pressure regulator AE434x 7-10sect FRS	DETENDEUR GAZ AE434X 7-10 ELT "FRS"	
	Matted filter MBDLE407	Filtre MBDLE 407	Filter MBDLE407
	filter pad MBDLE407 V2 i. Oring sp	Filtre MBDLE 407 V2	Filter MBDLE407 V2
	Pressure tapping G1/8 Dungs sp	BUSE MESURE G 1/8	Meetnippel gasstraat G 1/8
<b>6B</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Gas control valve MBDLE412 Dungs	Bloc gaz mbdle 412 dungs G434/250-375	Gasklep DUNGS MBDLE 412 (250-375 kW)
2	Nut hexagon EN1661 M10 8.8 A3K (2x)	ECROU HEXAGONAL EN1661 M10 8.8 A3K (2X)	Zeskantmoer EN1661 M10 8.8 A3K (2x)
3	O-ring 50x3 MBDLE412	JOINT TORIQUE MBDLE 412 50X3	O-Ring 50x3 MBDLE412
4	Pipe piece with Flange MBDLE412 V2	Tube de raccord. avec bride MBDLE412 V2	Flens Brander/MBDLE412 AE434
5	Flange MBDLE412 with Test nipple	Bride MBDLE412 avec prise	Flens MBDLE412 AE435
6	Pressure regulator AE434x 11-16sect FRS	DETENDEUR GAZ AE434X 11-16ELT	
	Matted filter MBDLE412	Filtre MBDLE 412	Filter MBDLE412
<b>7</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Burner control G113W analog	COFFRET SECU G 113 W G434 ANALOIQUE	
2	Installation plate with base and plug	Tôle de montage avec socle et	Montagemateriaal
3	Socket S 98 9-polig Nr 75300 packet	Socle S 98 9-polig Nr 75300	Sokkel vr relais Satronic (+zijplaatje)
4	Connecting cable for atmospheric gas	CABLE ALIM BRULEUR ATMO L2500	Aansluitkabel 2500mm
5	igniter sensor cable 1,00 03/43 1000mm	Faisceau d'électrodes 1,00 03/43 1000mm	Kabel FZLK (1 m) vlambeveiliging
6	Burner control box DKG-972-N-21, V2	COFFRET SECU DKG972-N-21 V2	Branderaut. DKG972-N-21 condensator













Bosch Thermotechnik GmbH  
D-35576 Wetzlar / Germany

**Buderus**